

# INTERFACE

PRINTEMPS 1996

Industrie Canada — Bulletin de l'API

## Strategis, le fruit d'un travail en coulisse

Des mois de travail en coulisse ont permis la création de l'environnement technique sur lequel repose Strategis.

« C'était toute une entreprise, affirme Grant Westcott, agent d'information ministériel. Je ne connais aucun autre site Web qui allie le texte, les champs de données et les conférences comme le fait Strategis. La création dynamique de rapports par le système à partir de bases de données relationnelles m'impressionne tout particulièrement. »



Le personnel du Bureau de l'agent principal d'information (API) a joué un rôle clé dans la mise au point de Strategis. Ses membres faisaient partie d'une équipe ministérielle composée de plus de 300 personnes comprenant des bibliothécaires, des experts en informatique, des analystes de l'industrie, des économistes, des graphistes, des gestionnaires de projet et des avocats.

« Le personnel de l'API était chargé de deux éléments interdépendants qui composent l'environnement technique de Strategis, dit Jack Drawbridge, de l'équipe de l'API. Tout d'abord, le logiciel et le matériel qui permettent d'afficher l'information sur le Web ou de la publier sur

CD-ROM ou disquette. Ensuite, le processus d'édition et de diffusion. »

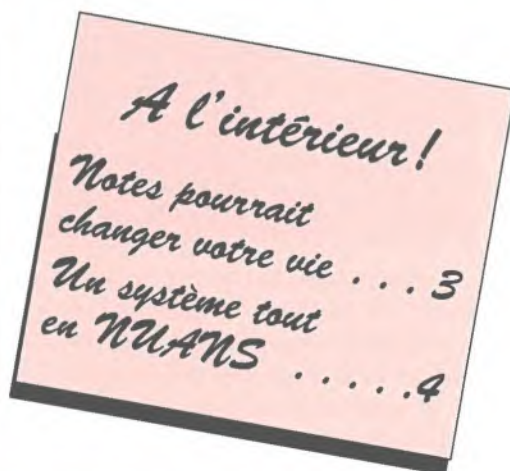
« La rapidité de l'évolution technologique a compliqué l'assemblage du logiciel et du matériel nécessaires à Strategis, déclare Jack. Nous avons dû mettre en place l'infrastructure à un moment où la technologie faisait des pas de géant. Il nous a fallu choisir un système fiable de serveurs et de logiciels pour notre site Web au moment où de nouveaux produits étaient mis en marché tous les jours. »

« Le processus d'édition était fondé sur un système rudimentaire utilisant le logiciel de groupe Notes, qui avait été conçu pour VISION, affirme Bruce Daly, membre de l'équipe. Au cours de l'année écoulée, nous avons dû imaginer un système grâce auquel les équipes chargées des produits pourraient réunir toute l'information sur un produit et la présenter de façon à ce qu'elle apparaisse au navigateur de Web. »

suite en page 4



Jack Drawbridge et Bruce Daly sont membres de l'équipe de l'API qui a collaboré avec des employés de l'ensemble du Ministère pour mettre au point Strategis.





## NERA — PROMOUVOIR LA RECHERCHE À INDUSTRIE CANADA

Le produit d'information NERA (Analyses et recherches micro-économiques) permet à Industrie Canada de diffuser les résultats de ses recherches à un plus vaste public, tant au Canada qu'à l'étranger.

La recherche microéconomique porte sur le comportement des sociétés. « Nous effectuons et commandons beaucoup de travaux dans ce domaine, conformément au mandat du Ministère », explique David Swimmer de la Direction générale de l'analyse de la politique microéconomique. Parmi les récentes études effectuées par la Direction générale, mentionnons l'analyse de l'économie du savoir, de l'intégration économique de l'Asie-Pacifique et ses implications, des exclusivités mondiales, des regroupements stratégiques, des multinationales ayant des activités au Canada et des décisions des entreprises canadiennes.

Le lancement de Strategis offre l'occasion idéale de diffuser cette recherche à un public beaucoup plus vaste que celui que les moyens d'édition traditionnels peuvent rejoindre. « Avec l'interrogation en direct, nous estimons que 3,5 millions de personnes

pourraient s'intéresser à ce matériel, explique-t-il. Nous ne pourrions jamais distribuer des documents imprimés à autant de personnes. »

La présentation électronique accélère également le processus de publication et facilite la rétroaction des lecteurs. « La rétroaction instantanée que permet le courrier électronique est particulièrement stimulante, affirme David. Les clients pourront appuyer sur une touche et nous écrire un mot. »

Cinq différents types d'information seront offerts en direct grâce à NERA :

**MICRO** — Ce bulletin présente des renseignements sur les dernières recherches microéconomiques effectuées à Industrie Canada. On y trouve le résumé des publications récentes, y compris des renseignements sur la façon de les obtenir, des avis sur les projets de recherche et les manifestations à venir, et de courts textes sur les questions liées au rendement économique du Canada dans une optique microéconomique.

**Travaux de recherche** — Il s'agit de résumés d'articles parus dans des volumes de recherche ainsi que le texte complet de documents de travail ou de discussion, commandés par Industrie Canada ou préparés par son personnel.

**Rapports sur le milieu des affaires** — Ce sont des rapports complets sur l'évolution des conditions commerciales, des guides d'introduction aux cadres institutionnels qui influent sur le rendement commercial, et des enquêtes sur les attitudes et les perceptions dans le milieu des affaires.

**Renseignements statistiques et analyses stratégiques** — Il s'agit de deux séries : les *Indicateurs économiques mensuels* et le semestriel *Situation économique*.

**Rapports provinciaux de renseignements industriels** — Ces rapports présentent des renseignements sur l'évolution de la situation et des tendances dans chaque province; ils sont préparés par les bureaux régionaux d'Industrie Canada.

La Direction de l'analyse de la politique microéconomique envisage d'ajouter de nouveaux produits. ■

## RENSEIGNEMENTS ÉCONOMIQUES FACILES D'ACCÈS ET D'UTILISATION

Données sur le commerce en direct est une nouvelle base de statistiques commerciales d'utilisation simple qu'offre Industrie Canada. On y trouve des renseignements sur tous les produits échangés entre plus de 190 pays d'une part, et le Canada et les États-Unis, d'autre part.

*Les données commerciales sont l'un des rares indicateurs économiques dont l'entreprise et le gouvernement peuvent tirer parti sur-le-champ.*

Ce nouveau produit d'information est le seul à réunir plus de 3,5 millions d'ensembles de données à l'intention des utilisateurs de Strategis. Les renseignements sur les importations et les exportations provenant de Statistique Canada, de



Revenu Canada, d'Industrie Canada et du département américain du Commerce composent une base de données complète.

« Pour prendre des décisions, le secteur privé et le secteur public ont besoin de chiffres sur ce que le Canada et les États-

Unis vendent et achètent à l'étranger », affirme Peter Bruce, directeur des opérations-produits, Direction générale de l'information stratégique. « Grâce à leur actualité et à leur pertinence, les données commerciales sont l'un des rares indicateurs économiques

# Notes pourrait changer votre vie

« Notes, anciennement Lotus Notes, pourrait modifier complètement les habitudes de travail des employés du Ministère », affirme David Haggerty, membre d'une équipe qui a réalisé le projet-pilote VISION à l'aide du logiciel.

« Ce logiciel permet de transmettre facilement l'information en évitant le principal écueil de la méthode couramment utilisée, ajoute David. Avec le courrier électronique, il est possible de diffuser largement l'information, mais il faut savoir à qui l'adresser. On risque soit d'oublier des gens qui pourraient tirer parti de l'information soit, comme tout le monde le sait au Ministère, d'envoyer du courrier à des gens qui n'en ont que faire. »

Notes renverse la situation : c'est à la personne qui veut l'information de la trouver. « Pour ce faire, vous affichez l'information dans un forum ou une autre application de Notes à laquelle tout le monde a accès, dit David. Outre la structure de menus habituelle, Notes possède une interface de recherche qui

aide à trouver l'information, un peu comme sur l'Internet. »

On est en droit de se demander si cela occasionnera une surcharge d'information et s'il sera possible de protéger l'information qu'on ne veut pas transmettre à tout le monde. Or, c'est en réglant de tels problèmes que Notes s'est acquis sa réputation.

*Certains de nos bureaux régionaux utilisent Notes pour tenir des réunions et préparent le procès-verbal en direct durant les téléconférences.*

Notes règle le problème de surabondance en permettant aux utilisateurs de programmer des « vues » pour organiser l'information en fonction de leurs propres besoins. « C'est là tout l'intérêt de ce logiciel, affirme David. Avec la prochaine version de Notes (4.0), la programmation sera plus facile que d'utiliser des macro-commandes ou des formules de tableurs. »

La sécurité est également un des atouts de Notes, qui permet plusieurs niveaux d'accès pour préserver l'intégrité de l'information.

Notes facilite le travail d'équipe en permettant la production conjointe de documents : le logiciel tient compte des révisions et des personnes qui y ont eu accès. Une équipe répartie aux quatre coins du pays peut collaborer grâce à Notes, ajoute David. Certains de nos bureaux régionaux utilisent Notes pour tenir des réunions et préparent le procès-verbal en direct durant les téléconférences. »

Le Ministère a acheté le droit d'utiliser Notes pour tous ses employés. Un plan prévoit sa distribution à l'ensemble du personnel, et des programmes de formation comprenant des cours assistés par ordinateur seront offerts. Les intéressés devraient s'adresser à leur administrateur de réseau local pour découvrir comment Notes peut transformer leur milieu de travail. ■

dont l'entreprise et le gouvernement peuvent tirer parti sur-le-champ », explique-t-il.

« Il a toujours été difficile d'obtenir des statistiques commerciales et encore plus difficile de les comprendre, ajoute Peter. Mais ce temps est révolu — grâce aux Données sur le commerce en direct, nous réunissons en un lieu facile d'accès une foule de renseignements utiles, et nous donnons à nos clients des outils de recherche puissants et conviviaux pour trouver les faits qui les intéressent. »

La nouvelle interface permet aux utilisateurs d'interroger la base de données à l'aide du vocabulaire courant plutôt que les noms de code qu'exigent les autres sources d'information. « Par exemple, les personnes qui s'intéressent au commerce du bétail peuvent chercher des renseignements à l'aide de différents termes familiers tels

que « boeuf » ou « bétail » plutôt que d'avoir à utiliser le nom de code « bovin ».

*Nous savons que le personnel du Ministère qui utilise actuellement MIDAS/Tiers voudra utiliser ce produit.*

Le mode graphique dynamique des Données sur le commerce en direct retient également l'attention. Lorsqu'un client demande à voir l'information sous forme de graphique, le système en crée un en utilisant l'information demandée. La plupart des autres sites Internet offrent un nombre très restreint de graphiques car ils doivent les créer et les stocker au préalable.

L'on prépare actuellement des études de cas pour montrer aux clients comment tirer parti des Données sur le commerce

en direct afin d'améliorer leur rendement financier et de chercher à obtenir de nouveaux marchés. Par exemple, une telle étude pourrait indiquer comment un courtier qui exporte des marchandises canadiennes vers un pays de l'Amérique du Sud peut, grâce aux Données sur le commerce en direct, savoir quels autres produits canadiens sont vendus dans ce pays. Ainsi, il pourrait songer à les ajouter à sa gamme de produits.

« Le système sera amélioré sous peu, dit Peter. Nous savons que le personnel du Ministère qui utilise actuellement MIDAS/Tiers voudra utiliser ce produit. Notre premier but était de valider le concept. Maintenant, nous allons élargir l'éventail de renseignements disponibles. » ■

# Un système tout en NUANSes

Interface *publie, à l'occasion, des articles sur des systèmes électroniques intéressants utilisés à Industrie Canada. L'un d'entre eux est le système NUANS (Système informatisé pour la recherche de dénominations sociales et de marques de commerce) qui compare les dénominations sociales ou les marques de commerce proposées avec celles déjà enregistrées auprès des gouvernements fédéral et provinciaux. Le système est géré par le Bureau de l'agent principal d'information (API).*

De nombreux systèmes informatiques peuvent faire des recherches, mais il faut un système bien spécial pour établir un lien entre « Saucisses de qualité ltée » et « Kwality Kielbasas Inc. »

NUANS effectue 1 000 recherches par jour pour repérer des ressemblances subtiles d'écriture, de sens et de consonance entre des noms commerciaux proposés. Les clients dont les noms ont été vérifiés par NUANS peuvent déposer un rapport écrit avec leur demande d'enregistrement d'une dénomination sociale, sachant que leur volonté d'utiliser un nom s'appuie sur une recherche dans

une banque de plus de 5 millions de noms et 46 000 marques de commerce.

Lorsque NUANS reçoit une demande, le système pose une série de 180 questions au sujet du nom proposé, auxquelles il est possible de répondre par oui ou non. Le système utilise 30 dictionnaires spécialisés pour répondre aux questions. Les réponses sont converties en une séquence numérique qui devient l'« empreinte nominale » de cette recherche. Cette empreinte sert à déterminer combien de fois les réponses « oui » concordent avec les profils inscrits dans la base de données.

Le système produit un rapport qui indique les plus proches équivalences entre le nom proposé et ceux stockés dans la base de données. Les équivalences sont données par ordre décroissant, en commençant par les noms qui ont le plus de réponses positives. Un résultat idéal ne donnerait aucune équivalence.

L'on répond à toutes les demandes le jour même ou au plus tard à 7 h 30 le lendemain matin. Toutes les communications

pourrait afficher des pages de façon dynamique en réponse à chaque demande d'information d'un client. »

« L'équipe poursuivra ses travaux en fonction des besoins, affirme Jack. Nous avons entre autres appris que les nouveaux médias nous obligent encore davantage à tenir l'information à jour. Nous devons pour ce faire mettre en place l'infrastructure et les procédés. »

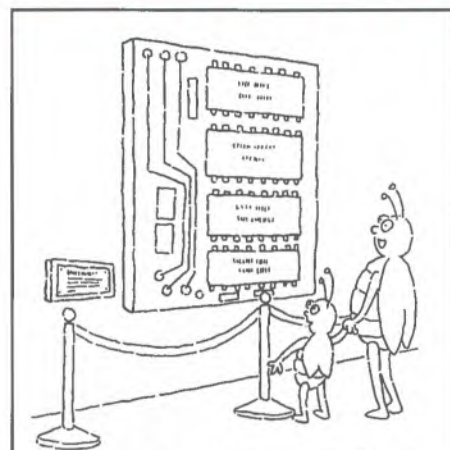
« En outre, nous devons perfectionner l'interface, ajoute Bruce. A l'heure actuelle, il est impossible de chercher en même temps dans les bases de données et dans les produits en mode texte. Nous devons trouver un moyen de le faire. » ■

entre les bureaux requérants du secteur privé et le système se font sous forme électronique.

Depuis 1980, le gouvernement a accordé des licences d'exploitation du système au secteur privé. Le grand public peut s'adresser à n'importe quelle maison de recherche parmi les 180 et quelques qui ont été créées pour offrir ce service. Les titulaires de licences versent chaque année quelque 350 000 \$ au Trésor, au nom du Ministère. De plus, 1 200 postes de techniciens juridiques ont été créés dans les maisons de recherche.

L'on s'efforce actuellement de faire passer NUANS de l'ordinateur central à un environnement UNIX, ce qui comporte la traduction du code machine (actuellement en Fortran) en langage C. ■

## Et le gagnant est...



« Mon gars, c'est là que j'habitais avant que le personnel de l'API ne se lance dans une opération de déverminage. »

Félicitations à Owen Taylor, du Bureau de la vérification et de l'évaluation, pour sa légende gagnante.

suite de la page 1

« L'un des défis que doit sans cesse relever l'équipe de l'API est de faire de Strategis un environnement transparent pour les utilisateurs. Strategis comporte deux types de sources d'information — les Données sur le commerce en direct et le Répertoire des compagnies canadiennes sont des bases de données, tandis que les autres produits sont en mode texte, explique Jack. L'environnement HTML du Web est également un environnement en mode texte, de sorte que nous avons dû créer un processus grâce auquel le système

Publié par l'agent principal d'information, Secteur des opérations.

Rédacteur en chef : Dale Smith

Veuillez faire parvenir vos commentaires, suggestions ou idées par courrier électronique à (INTERFACE) ou par la poste à l'attention du rédacteur en chef d'Interface, Industrie Canada, bureau 156B, Tour est, 235, rue Queen, OTTAWA, ON K1A 0H5.

